

# Brandt



GUIDE TO INSTALLATION EN  
GUIDE D'UTILISATION FR  
MANUAL DE UTILIZACIÓN ES



**Standard cooker hood**  
**Hotte casquette**  
**Campana tradicional**

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un produit **BRANDT** et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Nous avons conçu et fabriqué ce produit en pensant à vous, à votre mode de vie, à vos besoins, pour qu'il réponde au mieux à vos attentes. Nous y avons mis notre savoir-faire, notre esprit d'innovation et toute la passion qui nous anime depuis plus de 60 ans.

Dans un souci permanent de toujours mieux satisfaire vos exigences, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

Connectez-vous aussi sur notre site [www.brandt.com](http://www.brandt.com) où vous trouverez nos dernières innovations, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

**BRANDT** est heureux de vous accompagner au quotidien et vous souhaite de profiter pleinement de votre achat.



**Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement**

**EN** 3

**FR** 18

**ES** 34

*As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.*



**Warning :**  
*Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.*

## TABLE OF CONTENTS

EN

1 / NOTICES TO THE USER	
• Safety recommendations _____	4
• Environmental protection _____	9
• Description of your appliance _____	10
2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE	
• Assembling the hood _____	11
3 / USING YOUR APPLIANCE	
• To use your cooker hood _____	13
4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE	
• Changing and cleaning the anti-grease filters _____	15
• Installing the carbon filter _____	15
• Changing the light bulb _____	15
• Maintaining your appliance _____	16
5 / TROUBLESHOOTING _____	17
6 / AFTER-SALES SERVICE _____	17

**Attention**

*Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your appliance. They were written for your safety and the safety of others.*

## ***Safety and important precautions***



These instructions are also available on the Brandt web site.

Please take heed of this advice when installing and using your appliance. These instructions are intended to protect your safety and the safety of others. Keep this manual with your appliance. If you sell or give the appliance to anyone else, make sure that you also give them this manual.

- In order to constantly improve our products, we reserve the right to make changes to their technical, functional or aesthetic characteristics in line with technological progress.
- Make a note of the references of your appliance on the "Consumer Service" page so that you can readily find them in future.

## **Important precautions**

- This appliance is designed for use by consumers in the home. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose for which it is not intended.
- Unpack the appliance as soon as you receive it. Check its general appearance. Make a note of any reservations on the delivery slip and keep a copy.
- This appliance can be used by children aged under 8 and by persons with diminished physical, sensory or mental capacities, or persons without any experience or knowledge, provided that they are properly attended to or are given the instructions on how to use the appliance in complete safety and that any potential risks are anticipated. Children must not play with this appliance. The appliance must not be cleaned and maintained by unattended children.
- Caution: The accessible parts of this appliance may become hot when used with cooking equipment.

## **Electrical risks**

- All the power supply circuits must be disconnected before touching the connection terminals. If the power cord is damaged, it must be

replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.

- The appliance can be disconnected by using an accessible power outlet or by incorporating a switch in the fixed lines, in accordance with the installation rules.
- Do not change or attempt to change the characteristics of this appliance. Doing so can be dangerous.
- The appliance must only be repaired by an approved specialist.
- Always disconnect the hood before cleaning or maintaining it.
- Never use steam or high-pressure tools to clean your appliance (for the purposes of electrical safety).
- The appliance can be disconnected by using an accessible power outlet or by incorporating a switch in the fixed lines, in accordance with the installation rules.
- Do not change or attempt to change the characteristics of this appliance. Doing so can be dangerous.
- The appliance must only be repaired by an approved specialist.
- Always disconnect the the hood before clean

ing or maintaining it.

- Never use steam or high-pressure tools to clean your appliance (for the purposes of electrical safety).

### **Risk of asphyxiation**

- The regulations applying to the evacuation of air must be obeyed. The air must not be sent into a duct used to evacuate fumes from appliances that use gas or other fuels (this does not apply to appliances that only emit air into the room).
- The room must be suitably ventilated when the range hood is used at the same time as appliances that use gas or other fuels (this does not apply to appliances that only emit air into the room).

### **Risk of fire**

- It is forbidden to flambé food or to turn on gas rings that are not covered by a cooking recipient beneath the hood, as the flames may be sucked in and damage the appliance.
- Keep a constant eye on fryers used beneath the hood. When heated to very high temperatures, oil and fat can catch fire.
- Clean the appliance and replace the filters at



the recommended frequency. Accumulated deposits of grease can cause a fire.

- It is forbidden to use the hood above a fuel fire (wood, coal, etc.).
- If the hood is installed above a gas-fired appliance, leave at least 70 cm between the top of the range and the underside of the hood. If the instructions of the range installed under the hood specify a distance greater than 70 cm, then this distance must be respected.


**Warning**

*In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the “recycling” version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.*

*Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.*

**• ENVIRONMENTAL PROTECTION**

— This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

— Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with  this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.

— We thank you doing your part to protect the environment.

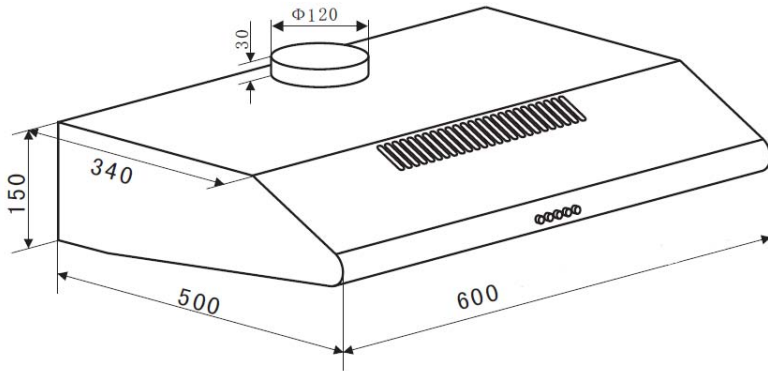
**Warning**

*Installation should only be performed by installers and qualified technicians.*

**Warning**

*Remove the protective film from the cartridge filter before use.*

• **DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE**



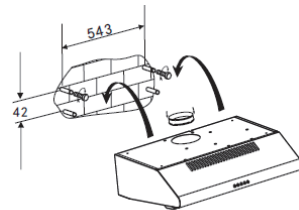
### • **INSTALLATION (Wall Mounting)**

The cooker hoods should be placed at a distance of 65-75cm from the cooking surface for best effect. See Pic 1.



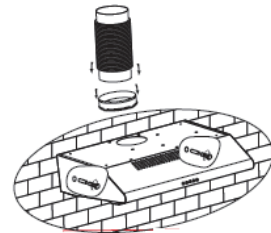
Pic 1

- To install onto the wall, drill 4 holes of  $\varnothing$  8mm on a suitable place according to the centre distance of hole in the back of the cooker hood. See Pic 2.
- Insert the plug into the holes. Pic 2
- Insert the screws into the plugs and tighten them. Pic 2
- Put up the cooker hood onto the fixed screws. Pic 2
- Insert the safety screws into the plugs and tighten them to fix the cooker hood to the wall Pic 3
- Put the one way air outlet onto the cooker hood. Fix the expansion pipe (not included) on the air outlet. Lift up the expansion pipe till it out of the wall through the hole on the wall. Pic 3 & 4

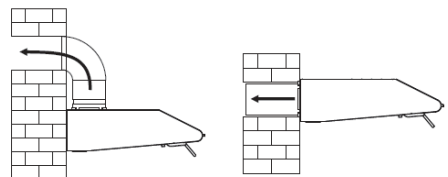


Pic 2

60 cm



Pic 3

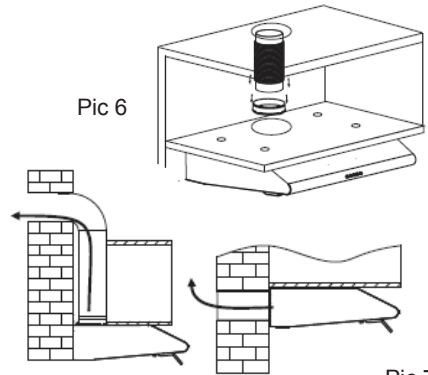
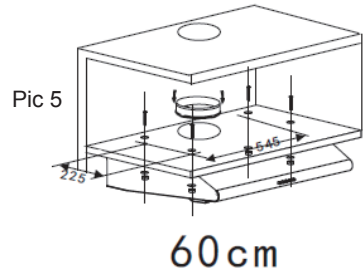


Pic 4

## EN 2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE

### • **INSTALLATION (Cabinet Mounting)**

- Drill 4 holes of  $\varnothing$  6mm at the bottom of the hanging cupboard. Pic 5
- Put the one way air outlet to the cooker hood, then install the cooker hood on the bottom of the cupboard, tighten the cooker hood with 4 screws. Pic 5
- Lay the expansion pipe (not included) on the valve. Lift up the expansion pipe till it out of the wall through the hole on the wall. Pic 6 & 7



Pic 7

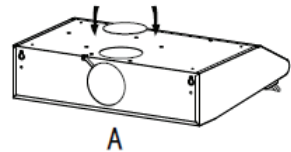


#### **Note**

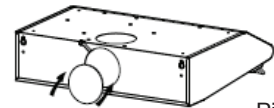
— There are 2 methods for ventilation, including 'horizontal ventilation' and 'vertical ventilation'. Please pay attention to the ventilation method when installation.

— **Horizontal ventilation:** See Pic 8A, please use the cover to seal the outlet on the top, then the air can be vented from back.

— **Vertical ventilation:** See Pic 8B, please use the cover to seal the outlet on the back, then the air can be vented from top.



A



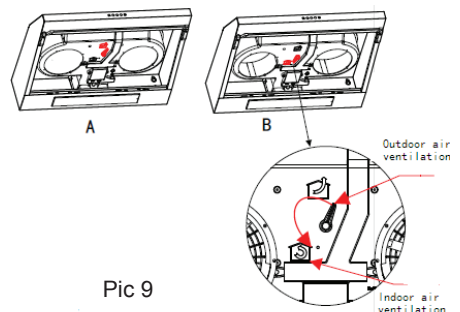
B

Pic 8

### • **Air ventilation setting**

— Outdoor air ventilation: Turn the adjuster to outdoor position(pic.9A), install the outlet, turn on the cooker hood, then the air will be vented from the outside outlet.

— Indoor air ventilation: Turn the adjuster to indoor position (pic.9B), install the outlet cover, turn on the cooker hood, then the air can be vented from the inside outlet.



Pic 9

**• DESCRIPTION OF CONTROL PANEL****Push button**

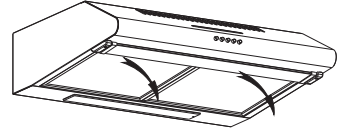
1. Push stop button, and the motor will stop.
2. Push the Low button, the motor runs at low speed.
3. Push the Mid button, the motor runs at mid speed.
4. Push the High button, the motor runs high speed.
5. Push the light button and the light will come on. Push it again and the light will turn off.



Pic 10

### • CHANGING AND CLEANING THE ANTI-GREASE FILTERS

- Tear down your cooker hood as per the approach shown on *Pic.11*.
- You can clean the filter as below:  
Soak them for about 3 minute in hot water (40-50 degrees) with a grease-loosening detergent then brush it gently with a soft brush. Please do not apply too much pressure ,avoid to damage it .



Pic 11

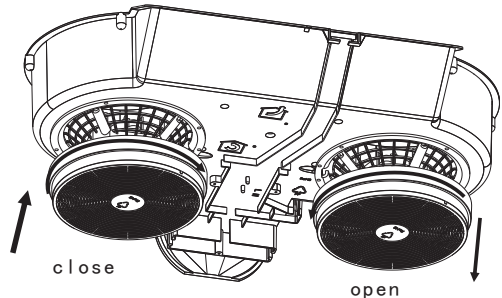
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the hood.



**Note**  
Make sure that cooker hood is shut down before cleaning.

### • INSTALLING THE CARBON FILTER (OPTIONAL), SEE PIC.12

- Remove the filters see *Pic.11*.
- The charcoal filters (*Pic.12*) are located at either end of the motor. Turn the charcoal filters anti-clockwise until they are unscrewed.
- Apply reverse procedure to uninstall the charcoal filter.



Pic 12



**Warning:**  
the charcoal cannot be washed or recycled. It should be changed at three or six months according to your cooking habit

### • CHANGING THE LIGHT BULB



**Warning:**  
Contact after sales service.

**Warning**

Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

- **MAINTAINING YOUR APPLIANCE**

MAINTENANCE	WHAT TO DO	PRODUCTS / ACCESSORIES TO USE
Top surface and accessories	Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Filter cartridge	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	
Activated carbon filter	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.	



SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power is not cut off.</li> <li>• A speed has been selected.</li> </ul>
The hood is not operating effectively...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared.</li> <li>• The kitchen is sufficiently ventilated to allow for fresh air intake.</li> <li>• The carbon filter is not worn (hood operating in recycling mode).</li> </ul>
The hood stopped working	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power is not cut off.</li> <li>• The single-pole cut-off device was not activated.</li> </ul>

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

This device complies with the delegated regulations (EU) 65/2014 and 66/2014 of the European Commission on the eco design requirements and energy labeling of household hoods.

	symbol	Value	Unit
Brand	<b>Brandt</b>		
Model number	<b>BHC9602X/W/B</b>		
Annual energy consumption	AEC	55.9	kWh/annum
Energy efficiency index	EEi	82.6	-
Fluid dynamic efficiency index	FDE	12.0	-
Lighting efficiency index	LE	46.5	-
Grease filtering efficiency	GFE	75.6	-
Time increase factor	<i>f</i>	1.6	-
Maximum volumetric airflow of the cooker hood	$Q_{max}$	328.1	m <sup>3</sup> /h
Volumetric airflow at best efficiency point	$Q_{BEP}$	189.7	m <sup>3</sup> /h
Static pressure at the best efficiency point	$P_{BEP}$	213	P
Power consumption at the best efficiency point	$W_{BEP}$	93.3	W
Nominal power consumption of lighting system	$W_L$	2.0	W
Average illumination of the lighting system	$E_{middle}$	93	Lux/W
Power consumption in off mode	$P_o$	0.00	W
Power consumption in standby mode	$P_s$	-	W
Volumetric airflow at the highest speed setting in normal use	-	321.9	m <sup>3</sup> /h
Volumetric airflow at the lowest speed setting in normal use	-	154.8	m <sup>3</sup> /h
Volumetric airflow in intensive or boost mode	-	--	m <sup>3</sup> /h
Sound power emissions at the highest speed setting in normal use	-	71	dB(LWA)
Sound power emissions at the lowest speed setting in normal use	-	56	dB(LWA)
Sound power emissions in intensive / boost mode	-	--	dB(LWA)

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	
• Consignes de sécurité _____	19
• Respect de l'environnement _____	24
• Description de votre appareil _____	25
2 / INSTALLATION DE L'APPAREIL	
• Montage de la hotte _____	26
3 / MODE D'EMPLOI	
• Utilisation de la hotte aspirante _____	28
4 / NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL	
• Retrait et nettoyage des filtres à graisse _____	29
• Changement du filtre à charbon actif _____	29
• Changement de l'ampoule _____	29
• Nettoyage et entretien de l'appareil _____	30
5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT _____	31
6 / SERVICE APRES-VENTE	
• Interventions _____	32
• Relations consommateurs _____	32

*Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.*



**Important :**

*Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.*

**Important**

*Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.*

**Sécurité et précautions importantes**

Cette notice est également disponible sur le site internet de la marque Brandt. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.
- Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service et Relations Consommateurs".

## **Précautions importantes**

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- A la réception de l'appareil, déballer-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles, ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Attention : Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson.

## **Risques électriques**

- Avant d'accéder aux bornes de raccordement, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- La déconnexion peut être obtenue en prévoyant une fiche de prise de courant accessible ou en incorporant un interrupteur dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

## **Risques d'asphyxie**

- Les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées. L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour

évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).

- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).

### **Risques d'incendie**

- Il est interdit de flamber des aliments ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).

- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.

- Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

- Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas

autorisé.

- Lorsque la hotte de cuisine est placée au dessus d'un appareil à gaz, la distance minimale entre le dessus de la table et le dessous de la hotte doit être d'au moins 70 cm. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.

**Attention**

*Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres cassettes. Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.*



**• RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT**

— Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

— Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.



Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

— Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

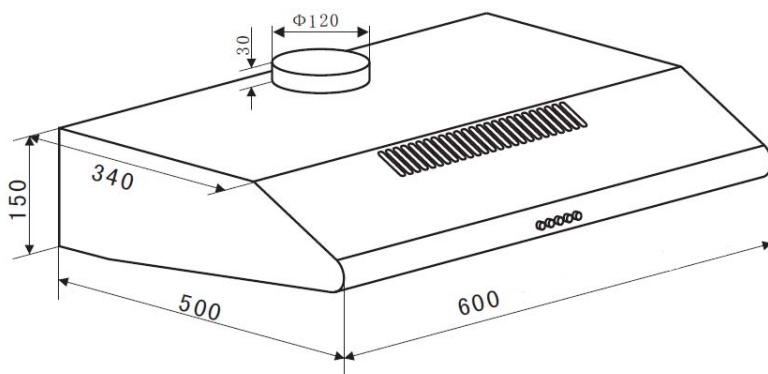
**Attention**

*L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.*

**Attention**

*Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.*

**• DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL**



### • MONTAGE DE LA HOTTE

– Veillez à respecter un écart minimum de 65-75 cm (26-30 pouces) entre la table de cuisson et la hotte aspirante, pour un rendement d'aspiration performant. Voir *Image 1*.

### • Installation (montage mural)

– Percer 4 trous de 8 mm de diamètre dans un endroit approprié en fonction de la distance entre le centre des trous à l'arrière de la hotte. Regardez pic 2.

– Insérez les chevilles dans les trous.

Pic 2.

– Insérez les vis dans les chevilles et serrez. Pic 2.

– Accrochez la hotte sur les vis. Regardez.

Pic 2.

– Ensuite, insérez les vis de blocage dans le reste des ancres et serrez-les pour fixer la hotte au mur dedroite. Pic 3.

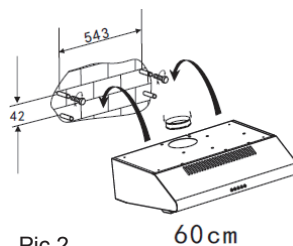
– Tourner la valve sur le dessus de la hotte. Fixer le tuyau d'expansion (non inclus) sur la sortie d'air. Fixez le tuyau d'expansion (non inclus) sur la sortie d'air. Soulevez le tuyau d'expansion jusqu'à ce qu'il sorte du mur par le trou dans le mur. Pic 3 & 4.

### • Installation (montage en armoire)

– Percer 4 trous de 6 mm de diamètre au fond de l'armoire où il se bloque. Pic 5.

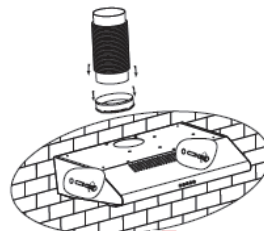


Pic 1

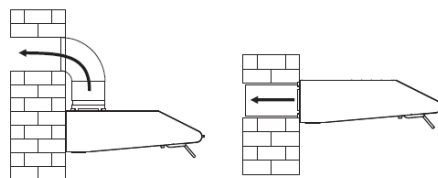


Pic 2

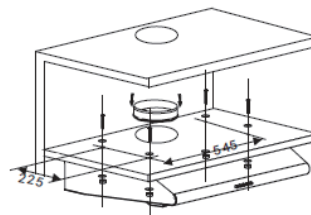
60 cm



Pic 3



Pic 4

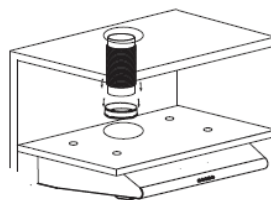


Pic 5

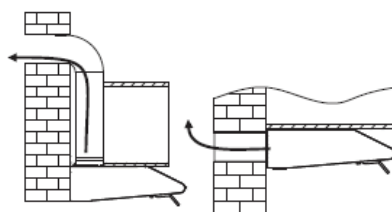
60 cm

– Tournez la vanne sur la sortie d'air du capot, puis installez le capot vers le bas de l'armoire, montage avec les 4 vis, joint plat et écrous fournis. Pic 5.

– Fixer le tuyau d'expansion (non inclus) sur la sortie d'air. Fixez le tuyau d'expansion (non inclus) sur la sortie d'air. Soulevez le tuyau d'expansion jusqu'à ce qu'il sorte du mur par le trou dans le mur. Pic6 &7.



Pic 6

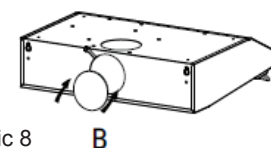
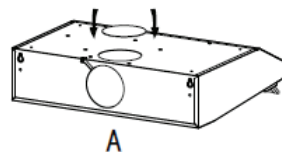


Pic 7

**⚠ Attention:**  
– Il ya 2 modes de ventilation, ventilateur horizontal et vertical de ventilation. S'il vous plaît prêter attention à la mode de ventilation lors de l'installation.

– Horizontal ventilation Regardez pic 8A, s'il vous plaît utiliser le couvercle pour couvrir la sortie haut, afin que l'air peut être évacué par l'arrière.

– Ventilation verticale: Regardez pic 8B, s'il vous plaît utiliser le couvercle pour couvrir la sortie arrière, afin que l'air peut être évacué par le haut.

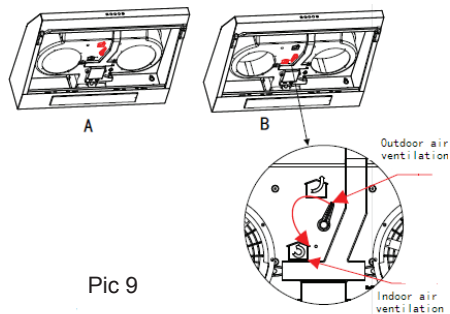


Pic 8

• Réglage de l'absorption de l'air

– Ventilation air à l'extérieur : Tournez le sélecteur de position à l'extérieur (pic 9A), installer la prise, tourner le ventilateur, puis l'air est expulsé pour une sortie externe.

– Ventilation air à l'intérieur: Tournez la molette à l'intérieur de la position (pic 9B), installer le couvercle de la sortie, tournez le ventilateur, puis l'air peut être expulsé de l'intérieur.



Pic 9

#### • DESCRIPTION DES COMMANDES

Bandeau de commande. Voir *pic.10*:

- a. Appuyez sur la touche « Petite » vitesse  
Appuyez à nouveau sur cette même  
touche pour arrêter le moteur.
- b. Appuyez sur la touche « Moyenne » vitesse  
Appuyez à nouveau sur cette même  
touche pour arrêter le moteur.
- c. Appuyez sur la touche « Grande » vitesse  
Appuyez à nouveau sur cette même  
touche pour arrêter le moteur.
- d. Appuyez sur la touche « Éclairage » et les  
lampe s'allumeront. Appuyez à nouveau  
sur cette même touche pour l'éteindre  
l'éclairage.



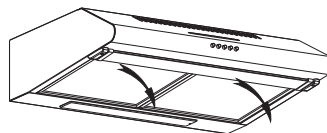
Pic 10

• **RETRAIT ET NETTOYAGE DES FILTRES À GRAISSE**

— Retirez les filtres, tel qu'indiqué sur l'*pic.11*.

— Vous pouvez nettoyer les filtres comme suit :

Plongez les filtres à graisse dans de l'eau chaude (40-50 degrés) contenant du détergeant liquide et laissez tremper durant environ 3 minutes. Au besoin, frottez légèrement avec une brosse douce, en veillant à ne pas endommager les filtres.



*Pic.11*

— Ne pas utiliser de produits abrasifs, pour éviter d'endommager l'appareil.

**⚠ Attention**  
Débranchez l'appareil avant de procéder à son nettoyage.

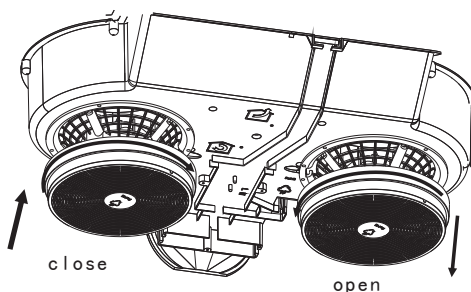
• **CHANGEMENT DU FILTRE À CHARBON ACTIF (OPTIONNEL). VOIR PIC 12**

— Retirez les filtres à graisse. Voir *pic.11*.

— Le filtre à charbon actif (*pic.12*) se trouve à l'extrémité du moteur. Tournez le filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le dévisser complètement.

— Procédez à l'inverse pour installer le nouveau filtre à charbon actif.

**⚠ Attention :**  
Les filtres à charbon actif ne sont ni lavables ni recyclables. Ils doivent être remplacés tous les trois ou six mois, en fonction de leur usage plus ou moins intensif.



*Pic.12*

• **CHANGEMENT DE L'AMPOULE**

Contactez le SAV

**Attention :**

*Avant tout nettoyage et entretien, mettez d'abord la hotte hors tension, soit en débranchant la prise de courant, soit en actionnant le disjoncteur/fusible.*

• **ENTRETIEN L'APPAREIL**

ENTRETIEN	QUE FAIRE	PRODUITS / ACCESSOIRES À UTILISER
Enveloppe et accessoires	N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre à graisse	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire.	Utilisez un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale (ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent).
Filtre à charbon actif	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins une fois par an en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte) et notez la date de changement.	

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• il n'y a pas de coupure de courant.</li><li>• une vitesse a été effectivement sélectionnée.</li></ul>
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée.</li><li>• la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.</li><li>• le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).</li></ul>
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• il n'y a pas de coupure de courant.</li><li>• le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.</li></ul>



**1- RELATIONS CONSOMMATEURS FRANCE**

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez:

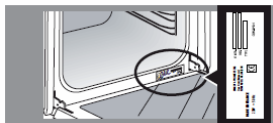
- > consulter notre site : [www.brandt.fr](http://www.brandt.fr)
- > nous écrire à l'adresse postale suivante :  
Service Consommateurs BRANDT  
5 avenue des Béthunes  
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE  
95060 CERGY PONTOISE CEDEX
- > nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

**0 892 02 88 01** Service 0,50 € / min  
+ prix appel

Service fourni par Brandt France, S.A.S. au capital social de 100.000.000 euros  
RCS Nanterre 801 250 531.

**2- INTERVENTIONS FRANCE**

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.



OU



A		B		C
SERVICE :	C	TYPE :	B	
E		F		H
No. :		H		

B : Référence commerciale  
C : Référence service  
H : Numéro de série

Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

**09 69 39 25 25** Service gratuit  
+ prix appel

**Pièces d'origine :**

Lors d'une intervention, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.



Cet appareil est conforme aux règlements délégués (UE) 65/2014 et 66/2014 de la Commission Européenne, concernant les exigences d'écoconception et d'étiquetage énergétique des hottes domestiques.

	Symbole	Valeur	Unité
Marque	<b>Brandt</b>		
Référence du produit	<b>BHC9602X/W/B</b>		
Consommation annuelle d'énergie	AEC	55.9	kWh/annum
Index d'efficacité énergétique	EEI	82.6	-
Index d'efficacité fluidodynamique	FDE	12.0	-
Index d'efficacité lumineuse	LE	46.5	-
Index d'efficacité de filtration	GFE	75.6	-
Facteur d'accroissement dans le temps	<i>f</i>	1.6	-
Débit d'air maximum de la hotte	$Q_{max}$	328.1	m <sup>3</sup> /h
Débit d'air au point de rendement maximal	$Q_{BEP}$	189.7	m <sup>3</sup> /h
Pression d'air au point de rendement maximal	$P_{BEP}$	213	P
Consommation d'énergie au point de rendement maximal	$W_{BEP}$	93.3	W
Consommation d'énergie du système d'éclairage	$W_L$	2.0	W
Eclairage moyen du système d'éclairage	$E_{middle}$	93	Lux/W
Consommation d'énergie à l'arrêt	$P_o$	0.00	W
Consommation d'énergie en veille	$P_s$	-	W
Débit d'air à la vitesse maximale en usage normal	-	321.9	m <sup>3</sup> /h
Débit d'air à la vitesse minimale en usage normal	-	154.8	m <sup>3</sup> /h
Débit d'air en mode intensif ou boost	-	--	m <sup>3</sup> /h
Emission acoustique à la vitesse maximale en usage normal	-	71	dB(LWA)
Emission acoustique à la vitesse minimale en usage normal	-	56	dB(LWA)
Emission acoustique en mode intensif	-	--	dB(LWA)

1 / A LA ATENCIÓN DEL USUARIO	
• Consignas de seguridad _____	35
• Conservación del medio ambiente _____	41
• Descripción del aparato _____	42
2 / INSTALACIÓN DE SU APARATO	
• Protección medioambiental _____	43
3 / USO DE SU APARATO	
• Para usar su campana de cocina _____	45
4 / CUIDADO Y LIMPIEZA DE SU APARATO	
• Cambio y limpieza de los filtros anti-grasa _____	46
• Instalación del filtro de carbón _____	46
• Sustitución de la bombilla _____	46
• Mantenimiento de su aparato _____	47
5 / ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO _____	48
6 / SERVICIO TÉCNICO _____	48

*Con el objetivo de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en sus características técnicas, funcionales o estéticas vinculadas con los avances técnicos.*



**Importante:**

*Antes de poner en marcha su aparato, lea atentamente este manual de instalación y utilización para familiarizarse lo más rápidamente posible con su funcionamiento.*

**Importante**

*Conserve este manual con el aparato. Si debe vender o ceder el aparato a otra persona, asegúrese de que el manual de utilización va con él. Por favor, lea estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados pensando en su seguridad y la de los demás.*

## **Seguridad y precauciones importantes**

Este manual también está disponible en el sitio Internet de la marca Brandt.

Por favor lea estos consejos antes de instalar y utilizar su aparato. Han sido redactados para su seguridad y la de los demás. Conserve este manual de utilización con su aparato. Si el aparato tuviera que venderse o cederse a otra persona, cerciórese de que el manual de utilización lo acompañe.

- Con el objeto de una mejora constante de nuestros productos, nos reservamos el derecho a aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas cualesquiera modificaciones de sus características vinculadas a la evolución técnica.
- Con el fin de encontrar fácilmente en el futuro las referencias de su aparato, le aconsejamos anotarlos en la página "Servicio Consumidores".

## **Precauciones importantes**

- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado por particulares en su lugar de vivienda. No lo utilice con fines comerciales o industriales o para otros objetivos distintos a aquellos para los que ha sido diseñado.
- En el momento de la recepción del aparato, desembálelo o hágalo desembalar inmediatamente. Verifique su aspecto general. Realice las eventuales reservas por escrito en la orden de entrega de la que conserva un ejemplar.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o privadas de experiencia o de conocimiento, si son correctamente supervisadas o si se les ha proporcionado instrucciones relativas a la utilización del aparato en total seguridad y si se han comprendido los riesgos que se corren. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por los niños sin supervisión.

- **Atención:** Las partes accesibles de este aparato pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción.

### **Riesgos eléctricos**

- Antes de acceder a los bornes de conexión, deben desconectarse todos los circuitos de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, se le debe hacer reemplazar por el fabricante, su servicio de postventa o una persona que tenga una cualificación similar, para evitar un riesgo de peligro.
- La desconexión puede obtenerse previendo un enchufe de toma de corriente accesible o incorporando un interruptor en las canalizaciones fijas de acuerdo con las reglas de instalación.
- No modifique o no intente modificar las características de este aparato. Esto representaría un peligro para usted.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por un especialista autorizado.
- Siempre desconecte la campana extractora antes de proceder a su limpieza o a su mantenimiento.

- Nunca utilice aparatos de vapor o de alta presión para limpiar su aparato (exigencias relativas a la seguridad eléctrica).
- La desconexión puede obtenerse previendo un enchufe de toma de corriente accesible o incorporando un interruptor en las canalizaciones fijas de acuerdo con las reglas de instalación.
- No modifique o no intente modificar las características de este aparato. Esto representaría un peligro para usted.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por un especialista autorizado.
- Siempre desconecte la campana extractora antes de proceder a su limpieza o a su mantenimiento.
- Nunca utilice aparatos de vapor o de alta presión para limpiar su aparato (exigencias relativas a la seguridad eléctrica).

### **Riesgo de asfixia**

- Deben respetarse las reglamentaciones concernientes a la evacuación del aire. El aire no debe enviarse por un conducto utilizado para evacuar los humos de aparatos que utilicen gas u otro combustible (no se aplica a

los aparatos que expulsan únicamente aire en la estancia).

- Debe preverse una ventilación adecuada de la estancia cuando se utilice simultáneamente una campana extractora de cocina con aparatos que utilizan gas u otro combustible (no se aplica a los aparatos que expulsan únicamente aire en la estancia).

### **Riesgos de incendio**

- Está prohibido flamear alimentos o hacer funcionar hogares a gas sin recipientes de cocción debajo de la campana extractora (las llamas aspiradas correrían el riesgo de deteriorar el aparato).

- Las frituras efectuadas debajo del aparato deben ser objeto de una vigilancia constante. Los aceites y grasas llevados a muy altas temperaturas pueden incendiarse.

- Respete la frecuencia de limpieza y reemplazo de los filtros. La acumulación de depósitos de grasa corre el riesgo de causar un incendio.

- El funcionamiento encima de un hogar de combustible (madera, carbón...) no está autorizado.



- Cuando la campana extractora de cocina se coloca encima de un aparato a gas, la distancia mínima entre la parte de la encimera y la parte inferior de la campana extractora debe ser de al menos 70 cm. Si las instrucciones de la encimera instalada debajo de la campana extractora especifican una distancia mayor a 70 cm, ésta debe tenerse en cuenta.

**Atención**

*Si la cocina calienta con un aparato conectado a una chimenea (por ejemplo, una estufa), se debe instalar la campana en versión reciclaje. No utilice la campana sin los filtros modulares.*

*Hay que prever una ventilación adecuada cuando se utilice una campana extractora de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que funcionen con gas u otro combustible.*

**• PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

— Los materiales utilizados para el embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a conservar el medio ambiente tirándolos a los contenedores municipales previstos para ellos.

— Su aparato también contiene materiales reciclables, por lo que está marcado con este



logotipo que le indica que los aparatos desechados no deben mezclarse con otros residuos. Actuando así, el reciclaje de los aparatos que organiza su fabricante se efectuará en las mejores condiciones posibles, de acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte en su ayuntamiento o a su vendedor para conocer dónde se encuentran los puntos de recogida de aparatos desechados más cercanos a su domicilio.

— Le damos las gracias por su colaboración en la protección del medio ambiente.

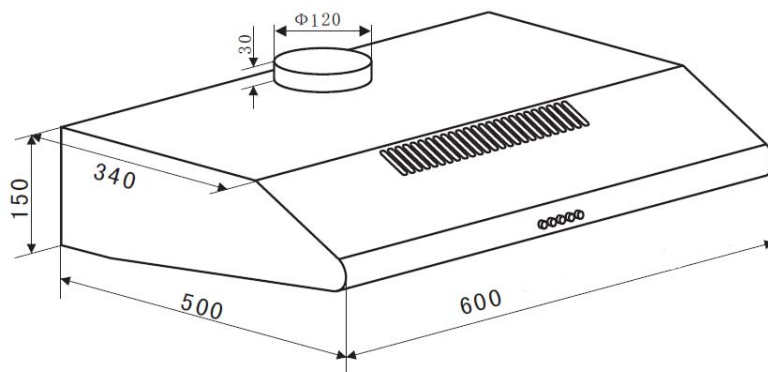
**Atención**

*La instalación está reservada a los instaladores y técnicos cualificados.*

**Atención**

*Antes de utilizar por primera vez el filtro modular, retire la película protectora.*

• DESCRIPCIÓN DEL APARATO



### • ENSAMBLE DE LA CAMPANA

– Pour de meilleurs résultats, la hotte doit être installée à une distance de 65-75 cm sur le comptoir. Voir Figure 1.

### • Instalación (montaje en pared)

– Para instalar en la pared, taladre 4 orificios de 8mm en un lugar adecuado, de acuerdo con la distancia del centro del orificio en la parte posterior de la campana extractora (observe la Imagen 2).

– Inserte los anclajes en los orificios (observe la Imagen 2).

– Inserte los tornillos en los anclajes y apriételos (observe la Imagen 2).

– Monte la campana en los tornillos fijos (véase la Imagen 2).

– Inserte los tornillos en los anclajes y apriételos para ajustar el cuerpo a la pared (consulte la Imagen 3).

– Ponga la válvula unidireccional en la campana extractora. Fije el tubo de expansión (no incluido) en la salida de aire. Levante el tubo de expansión hasta que salga de la pared a través del orificio en la pared. (consulte la Imagen 3 &4).



Imagen 1

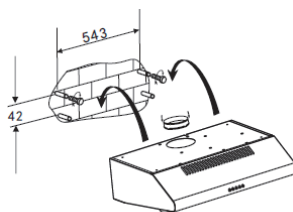


Imagen 2

60 cm

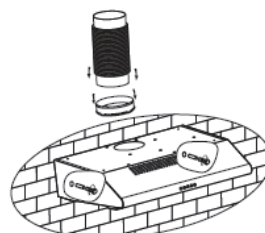


Imagen 3

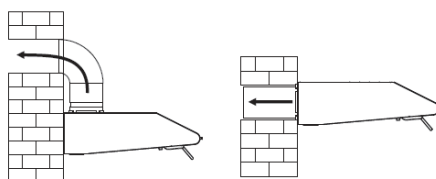


Imagen 4

### • Instalación (montaje en armario)

– Taladre 4 orificios de 6 mm en la parte inferior del armario colgante (observe la Imagen 5).

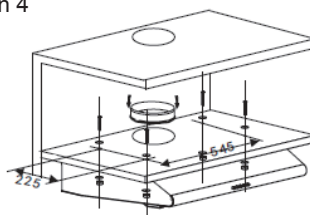


Imagen 5

60 cm

– Coloque la válvula unidireccional en la salida de aire de la campana extractora, instálela en la parte inferior de esta y luego apriétela con los 4 tornillos incluidos (observe la Imagen 5).

– Fije el tubo de expansión (no incluido) en la salida de aire. Levante el tubo de expansión hasta que salga de la pared a través del orificio en la pared. (observe la Imagen 6 & 7).

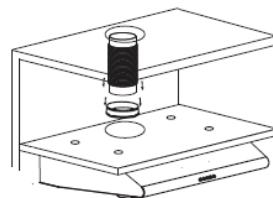


Imagen 6

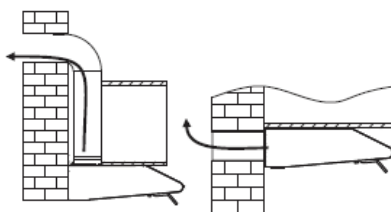


Imagen 7

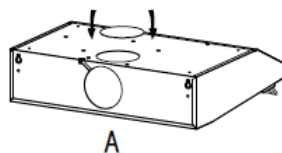


### NOTA

– hay 2 métodos de ventilación: «horizontal» y «vertical». Preste atención al método de ventilación cuando realice la instalación.

– Ventilación horizontal (véase la Imagen 8A): utilice la cubierta para sellar la salida en la tapa y para que el aire se ventile desde la parte posterior.

– Ventilación vertical (véase la Imagen 8B): utilice la cubierta para sellar la salida en la parte posterior y para que el aire se ventile desde la tapa.



A

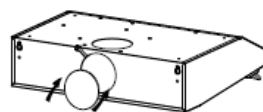


Imagen 8 B

### • Ajustes de ventilación de aire

– Ventilación de aire exterior: gire el ajustador a la posición exterior (Imagen 9A), instale la salida, encienda la campana extractora, y el aire se ventilará desde la salida exterior.

– Ventilación de aire interior: gire el ajustador a la posición interior (Imagen 9B), instale la salida, encienda la campana extractora, y el aire se ventilará desde la salida interior.

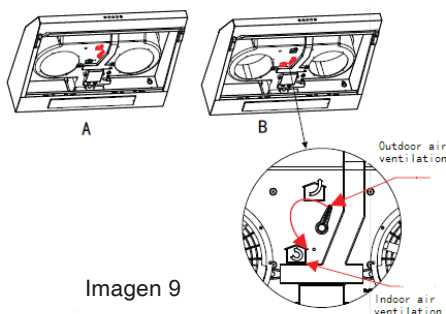


Imagen 9

• **PARA USAR SU CAMPANA DE COCINA**

Comment utiliser le panneau de contrôle. Voir Imagen 10:

a. Pulse el botón “Baja” El motor está funcionando a baja velocidad. Pulse nuevamente el botón y el motor se detendrá.



b. Pulse el botón “Media” El motor está funcionando a velocidad media. Pulse nuevamente el botón y el motor se detendrá.

Imagen 10

c. Pulse el botón “Alta” El motor está funcionando a alta velocidad. Pulse nuevamente el botón y el motor de detendrá.

d. Pulse el botón “Luz” Pulse nuevamente el botón y las luces se apagarán.

### • CAMBIO Y LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTI-GRASA

- Tear Quite los filtros tal y como se indica en la Imagen 11;
- Puede limpiar el filtro tal y como se describe a continuación:  
Póngalo a remojo durante unos 3 minutos en agua caliente (40-50 grados) con un detergente quita grasa y luego cepíllelo suavemente con un cepillo suave. Por favor, no aplique demasiada presión para evitar daños.

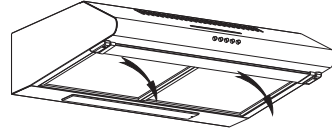


Imagen 11

- Por favor, no use un detergente abrasivo ya que dañaría la campana.
- Asegúrese de que la campana está desconectada antes de limpiarla.



**Nota**  
*Compruebe que la campana está apagada antes de limpiarla*

### • INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN

- Quite los filtros.
- Los filtros de carbón vegetal se encuentran en los extremos del motor. Gire los filtros de carbón vegetal en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que
- Realice el procedimiento inverso para instalar el filtro de carbón vegetal.



**Advertencia:**  
*El carbón vegetal no puede lavarse o reciclarse. Deberá cambiarlo al menos cada cuatro meses.*

### • SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Contactar con el servicio postventa.

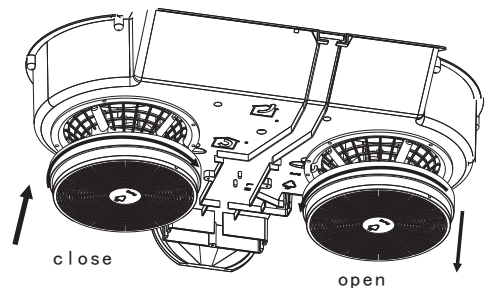


Imagen 12

## ES 4 / CUIDADO Y LIMPIEZA DE SU APARATO



### **Advertencia**

Antes de realizar cualquier trabajo, el suministro eléctrico de la campana debe estar desconectado, bien desenchufándola o usando un disyuntor.

### • MANTENIMIENTO DE SU APARATO

MANTENIMIENTO	QUÉ HACER	PRODUCTOS / ACCESORIOS QUE SE DEBEN USAR
Parte superior (superficie) y accesorios	<b>Nunca use estropajos metálicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.</b>	Para limpiar el cuerpo y el orificio de encendido, deberá usar productos de limpieza de uso doméstico diluidos en agua y luego aclarar usando agua limpia, secando posteriormente con un trapo suave.
Cartucho de filtro	Este filtro retiene vapores grasos y polvo. Este componente juega un papel importante para garantizar la eficacia de su campana. En el caso de manchas resistentes, use una crema no abrasiva y aclárela posteriormente con agua limpia.	Utilice un producto de limpieza de uso doméstico y luego aclárelo con abundante agua y séquelo. Estos filtros se pueden limpiar en posición vertical en su lavavajillas. <b>(No permita que entren en contacto con platos sucios o platería).</b>
Filtro de carbón activado	Este filtro retiene olores y debe cambiarse al menos una vez al año, dependiendo del nivel de uso. Deberá pedir estos filtros a su distribuidor (indicando la referencia que se muestra en la placa de identificación que se encuentra en el interior de la campana) y anote la fecha de sustitución del filtro.	



## 5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

ES

SINTOMAS	SOLUCIONES
La campana no funciona...	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none"><li>• no hay un corte de corriente.</li><li>• se ha seleccionado una velocidad.</li></ul>
El rendimiento de la campana es insuficiente...	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none"><li>• la velocidad del motor que ha seleccionado es suficiente para la cantidad de humo y el vapor de agua producido.</li><li>• la cocina esta suficientemente ventilada para que pueda entrar aire.</li><li>• el filtro de carbonos no esta gastado (campana en version reciclaje).</li></ul>
La campana se ha parado mientras estaba funcionando.	Compruebe que : <ul style="list-style-type: none"><li>• no hay un corte de corriente.</li><li>• no se ha activado el dispositivo de corte omnipolar.</li></ul>

## 6 / SERVICIO TÉCNICO

ES

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:

- por el revendedor,
- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie).

Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

## ES Información sobre diseño ecológico/Ficha técnica de producto

Este dispositivo cumple con los reglamentos delegados (UE) 65/2014 y 66/2014 de la Comisión Europea sobre los requisitos de diseño ecológico y etiquetado energético de las campanas extractoras.

	Símbolo	Valor	Unidad
Marca	<b>Brandt</b>		
Número de modelo	<b>BHC9602X/W/B</b>		
Consumo de energía anual	AEC	55.9	kWh/annum
Índice de eficiencia energético	EEi	82.6	-
Índice de eficiencia de dinámica de fluidos	FDE	12.0	-
Índice de eficiencia de iluminación	LE	46.5	-
Eficiencia de filtración de grasa	GFE	75.6	-
Factor de aumento de tiempo	<i>f</i>	1.6	-
Flujo de aire volumétrico máximo de la campana	$Q_{max}$	328.1	m <sup>3</sup> /h
Flujo de aire volumétrico en el mejor punto de eficiencia	$Q_{BEP}$	189.7	m <sup>3</sup> /h
Presión estática en el mejor punto de eficiencia	$P_{BEP}$	213	P
Consumo de energía en el mejor punto de eficiencia	$W_{BEP}$	93.3	W
Consumo de energía nominal del sistema de iluminación	$W_L$	2.0	W
Iluminación media del sistema de iluminación	$E_{middle}$	93	Lux/W
Consumo de energía en modo apagado	$P_o$	0.00	W
Consumo de energía en modo de espera	$P_s$	-	W
Flujo de aire volumétrico en el ajuste de velocidad máxima en modo normal	-	321.9	m <sup>3</sup> /h
Flujo de aire volumétrico en el ajuste de velocidad mínima en modo normal	-	154.8	m <sup>3</sup> /h
Flujo de aire volumétrico en modo intensivo/propulsor	-	--	m <sup>3</sup> /h
Emisiones de potencia acústica en el ajuste de velocidad máxima en el modo normal	-	71	dB(LWA)
Emisiones de potencia acústica en el ajuste de velocidad mínima en el modo normal	-	56	dB(LWA)
Emisiones de potencia acústica en modo intensivo/propulsor	-	--	dB(LWA)